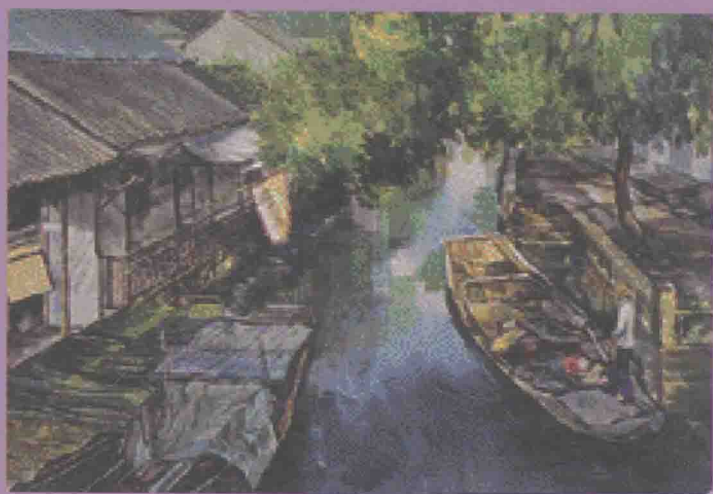


詩文小圃

楊雪嬰
黃文進 編著

第九版



楊雪嬰
黃文進
編著

詩文小圃

高雄復文圖書出版社



詩文小圃

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

詩文小圃／楊雪櫻、黃文進著．－九版．－高雄：高雄復文，2012.08
面：公分
ISBN 978-986-6300-96-7 (平裝)

831

I02012707

著者・楊雪櫻、黃文進
發行人・蘇清足
總編輯・蔡國彬
出版者・高雄復文圖書出版社

地址・80252高雄市苓雅區五福一路57號2樓之2

TEL・07-2265267

FAX・07-2264697

劃撥帳號・41299514

購書專線・07-2265267轉分機236、237

臺北分公司・23445新北市永和區秀朗路一段41號

TEL・02-29229075

FAX・02-29220464

法律顧問・林廷隆律師

TEL・02-29658212

ISBN 978-986-6300-96-7 九版一刷 2013年8月

定價・180元 (平裝)

版權所有，請勿翻印

行政院新聞局出版事業登記證局版台業字第1804號

本書如有破損、缺頁或倒裝，請寄回更換。

<http://www.liwen.com.tw> E-mail: liwen@liwen.com.tw

序

中華民族是個愛詩的民族，從詩經到古風，到近體，到現代，詩的生命愈來愈強韌，詩的色彩愈來愈斑斕。它是我們民族的圖騰，也是我們民族的靈魂。我們認為：它不僅可以「興、觀、群、怨」，更可以豐富生命、精緻文化。

人際，是個網路。這個網路，上下接軌、縱橫交錯，而只要我們呼吸一天，我們便無法自外於這個複雜的「經緯」上。換句話說，在不得不講究「EQ」的今日社會中，如何以「適合實用」的文書，和他人或機關、團體作「合情入理」的互動，是相當重要的，它不僅關係到你我的生活，恐怕也會影響到你我的人生。

為此，在黃文進老師的主擘及楊雪嬰老師的參與下，兼含普偏、實用、雅正等性質與取向的《詩文小園》誕生了。詩，「中國詩歌欣賞」也，萃取春秋至南宋之間舊體詩的精華，提供學子吟詠、濡沫；文，「應用文概要」也，包括「通訊、應酬、信守、公務」等四大文書，章節井然、深入淺出，以便青衿研修、學習。

讓詩「儒雅」每位學子，讓文「中和」每位青衿，是我們深切期待的。但願耕耘過這小園的，將來都是淑女或紳士，也都是EQ高手。

黃秀霞 謹序於

高雄市立三民家商

詩文小圃 目次

序.....高雄市立三民家商校長 黃秀霞

上篇 中國詩歌欣賞.....楊雪嬰.....一

(唐以前之詩)

一、桃 夭.....	詩 經.....	一
二、采 葛.....	詩 經.....	二
三、上山采蘼蕪.....	漢 古 詩.....	三
四、生年不滿百.....	漢 古 詩.....	五
五、野田黃雀行.....	曹 植.....	七
六、詠懷詩.....	阮 籍.....	八
七、飲 酒.....	陶 淵 明.....	一〇
八、歸園田居.....	陶 淵 明.....	一一

目次

一

九、移居……………

陶淵明……………

一三

一〇、敕勒歌……………

北朝 鮮卑族民歌……………

一四

(唐詩)

一一、終南望餘雪……………

祖詠……………

一六

一二、九月九日憶山東兄弟……………

王維……………

一七

一三、春思……………

李白……………

一八

一四、旅夜書懷……………

杜甫……………

一九

一五、登柳州城樓寄漳汀封連四州刺史……………

柳宗元……………

二一

一六、送靈澈……………

劉長卿……………

二三

一七、閨怨……………

王昌齡……………

二五

一八、涼州詞……………

王翰……………

二六

一九、過香積寺……………

王維……………

二八

二〇、月夜……………

杜甫……………

二九

二一、桃花谿……………

張旭……………

三一

二二、別房太尉墓……………

杜甫……………

三二

二三、黃鶴樓……………

崔顥……………

三四

二四、喜見外弟又言別	李益	三六
二五、沒蕃故人	張籍	三七
二六、金陵酒肆留別	李白	三九
二七、夏日南亭懷辛大	孟浩然	四〇
二八、草	白居易	四二
二九、登金陵鳳凰臺	李白	四三
三〇、無題	李商隱	四五
三一、望月懷遠	張九齡	四七
三二、逢入京使	岑參	四八
三三、寒食	韓翃	四九
三四、問劉十九	白居易	五一
三五、客至	杜甫	五二
三六、行宮	元稹	五四
三七、杜少府之任蜀州	王勃	五五
三八、題破山寺後禪院	常建	五七
三九、蜀先主廟	劉禹錫	五八

四〇、春宮怨	杜荀鶴	六〇
四一、古意	李頎	六一
四二、輞川閒居贈裴秀才迪	王維	六二
四三、塞下曲	王昌齡	六四
四四、無題	李商隱	六五
四五、臺城	韋莊	六七
四六、酬張少府	王維	六八
四七、送李少府貶峽中王少府貶長沙	高適	七〇
四八、烏衣巷	劉禹錫	七二
四九、宮詞	張祜	七三
五〇、遣悲懷	元稹	七五
五一、寄李儋元錫	韋應物	七六
五二、江鄉故人偶集客舍	戴叔倫	七八
五三、嫦娥	李商隱	七九
五四、秋夕	杜牧	八一
五五、貧女	秦韜玉	八二

五六、月下獨酌……………	李	白……………	八三
五七、蜀相……………	杜	甫……………	八五
五八、宿業師山房期丁大不至……………	孟	浩然……………	八七
五九、月夜……………	劉	方平……………	八九
六〇、夜上受降城聞笛……………	李	益……………	九〇
六一、次北固山下……………	王	灣……………	九一
六二、山居秋暝……………	王	維……………	九三
六三、泊秦淮……………	杜	牧……………	九四
六四、春怨……………	金	昌緒……………	九六
六五、落花……………	李	商隱……………	九七
六六、與諸子登峴山……………	孟	浩然……………	九八
六七、月夜憶舍弟……………	杜	甫……………	九九
六八、登高……………	杜	甫……………	一〇一
六九、闕題……………	劉	賁虛……………	一〇三
七〇、隴西行……………	陳	陶……………	一〇五
七一、宣州謝朓樓餞別校書叔雲……………	李	白……………	一〇六

七二、芙蓉樓送辛漸·····	王昌齡·····	一〇八
七三、出塞·····	王之渙·····	一一〇
七四、望月有感·····	白居易·····	一一一
七五、漁翁·····	柳宗元·····	一一三
(宋詩)		
七六、戲答元珍·····	歐陽修·····	一一五
七七、北山·····	王安石·····	一一六
七八、書湖陰先生壁·····	王安石·····	一一八
七九、示長安君·····	王安石·····	一一九
八〇、和子由澠池懷舊·····	蘇軾·····	一二一
八一、新城道中·····	蘇軾·····	一二三
八二、出潁口初見淮山是日至壽州·····	蘇軾·····	一二四
八三、登快閣·····	黃庭堅·····	一二六
八四、春日·····	秦觀·····	一二八
八五、十一月四日風雨大作·····	陸游·····	一二九
八六、游山西村·····	陸游·····	一三一

八七、書 憤	陸 游	一三二
八八、觀書有感	朱 熹	一三五
八九、過零丁洋	文 天 祥	一三六
九〇、金陵驛	文 天 祥	一三八

下篇 應用文概要

黃 文 進	一四三
-------	-----

壹、概說	一四五
貳、書信	一四八
參、條據與名片	一九三
肆、啓事	二〇〇
伍、柬帖	二〇四
陸、對聯	二一七
柒、題辭	二二五
捌、慶弔文	二三三
玖、規章	二三七
拾、契約	二四六

拾壹、公文……………	二五五
拾貳、會議文書……………	二七六

（唐以前之詩）

一、桃 夭

詩經周南

桃之夭夭，①灼灼②其華③。之子④于歸⑤，宜其室家⑥。桃之夭夭，有蕢⑦其實。之子于歸，宜其家室。桃之夭夭，其葉蓁蓁⑧。之子于歸，宜其家人。

【說明】

「詩經」是我國最早的詩歌總集，本詩是「詩經周南」的一首，是河南一帶的民間歌謠。主題在賀女子出嫁，能與家人和諧相處，天倫美滿。

【注釋】

- ①夭夭：美麗茂盛的樣子。
- ②灼灼：鮮明的樣子。
- ③華：古花字。
- ④之子：這個女子，指出嫁的女子。之，指示代名詞，「此」、「這」的意思。

⑤于歸：于，往也。女子出嫁叫歸。于歸，出嫁。

⑥宜其室家：宜，適合。夫妻同住的屋子叫室，一門以內叫家。

⑦有蕡：即蕡然，果實大而且多的樣子。

⑧蓁蓁：葉子繁茂的樣子。

【翻譯】

桃樹那樣地茂盛，桃花那樣地鮮艷，這個女孩出嫁了，一定會和她的家人處得很和善的。桃樹那樣地茂盛，果實那樣地豐碩，這個女孩出嫁了，一定會和她的家人處得很和善的。桃樹那樣地茂盛，葉子那樣地茂密，這個女孩出嫁了，一定會和家人處得很和善的。

二、采 葛

詩經王風

彼采葛兮①，一日不見，如三月兮！ 彼采蕭兮②，一日不見，如三秋兮！ 彼采艾兮③，一日不見，如三歲兮！

【說明】

「詩經王風」是今日河南洛陽一帶的民歌，本詩寫男子對女子的相思之情。語

詞重疊錯綜，重疊是前後語詞重複，如「一日不見」三章都出現，「彼采×兮」和「如三×兮」也各三句。錯綜是指變化，像「采葛」、「采蕭」、「采艾」是在葛、蕭、艾上加以變化，「三月」、「三秋」、「三歲」是在時間上有所變化，時間越拉越長，時間的感受層層加深，而思念的迫切，分離的不可忍受，則藉此烘托出來，這種手法，是民歌常用的技巧，重疊顯出節奏的反覆，錯綜顯出節奏的變化，而感情蘊蓄迴蕩於其中。

【注釋】

- ①采葛：采，今作採。葛，多年生蔓草，纖維可織葛布。兮，語末助詞。
②蕭：蘆荻。古人祭祀時焚燒蕭草，有香氣。一說蕭是艾蒿、狄蒿。
③艾：多年生草，乾艾可以灸疾。

【翻譯】

那位採葛的女郎啊，我一天不見你，就好像隔了三個月喲！那位採蕭的女郎啊，我一天不見你，就好像隔了三個秋天喲！那位採艾的女郎啊，我一天不見你，就好像隔了三年喲！

三、上山采薜蘿

古詩

漢人

上山采蘼蕪^{ミル}①，下山逢故夫，長跪②問故夫：新人③復何如？新人雖言好，未若故人姝^{メカ}④，顏色相類似，手爪不相如⑤。新人從門入，故人從閣去⑥。新人工織縑^{ヒタ}⑦，故人工織素⑧。織縑日一匹⑨，織素五丈餘。將縑來比素，新人不如故。

【說明】

本詩爲漢人作品，作者不詳，寫棄婦下山，偶遇前夫，互相問答之辭。這是古來描寫棄婦的作品中，最感人的一首，也抒寫了最苦澀的愛情。除了前三句以棄婦口吻敘述外，其餘都是棄婦和故夫對答之辭。

【注釋】

- ① 蘼蕪：香草，又名穹薺^{ミル}，江薺^{ミル}。
- ② 長跪：古人席地而坐，兩膝貼地，以股著腳跟而坐，跪則挺直腰股，直聳身體，使身體拉長，叫長跪。
- ③ 新人：前夫新娶的妻。
- ④ 姝：容色美好。
- ⑤ 手爪不相如：手爪喻婦人紡織的手藝。不相如，手藝不如你。
- ⑥ 閣：邊門。

⑦ 縑：有色的細絲織品，不漏水。

⑧ 素：白色的生絹。

⑨ 匹：四丈爲一匹。

【翻譯】

到山上去採香草，下山時遇到前夫，長跪著問前夫：「新的妻子好不好？」前夫說：「新妻子雖說不錯，還是不如舊妻子好；容貌大概差不多，手藝本領卻不相同。新妻子從大門進來，舊妻子從邊門出去。新妻子織縑織得好，舊妻子織素織得妙。織縑一天只得一匹，織素一天可得五丈多，拿縑來和素比，新妻子不如舊妻子好。」

四、生年不滿百

古詩

漢人

生年不滿百，常懷千歲憂。晝短苦夜長，何不秉燭遊①？爲樂當及時，何能待來茲②？愚者愛惜費③，但爲後世嗤④。仙人王子喬，難可與等期⑤。